

Литература фестивал

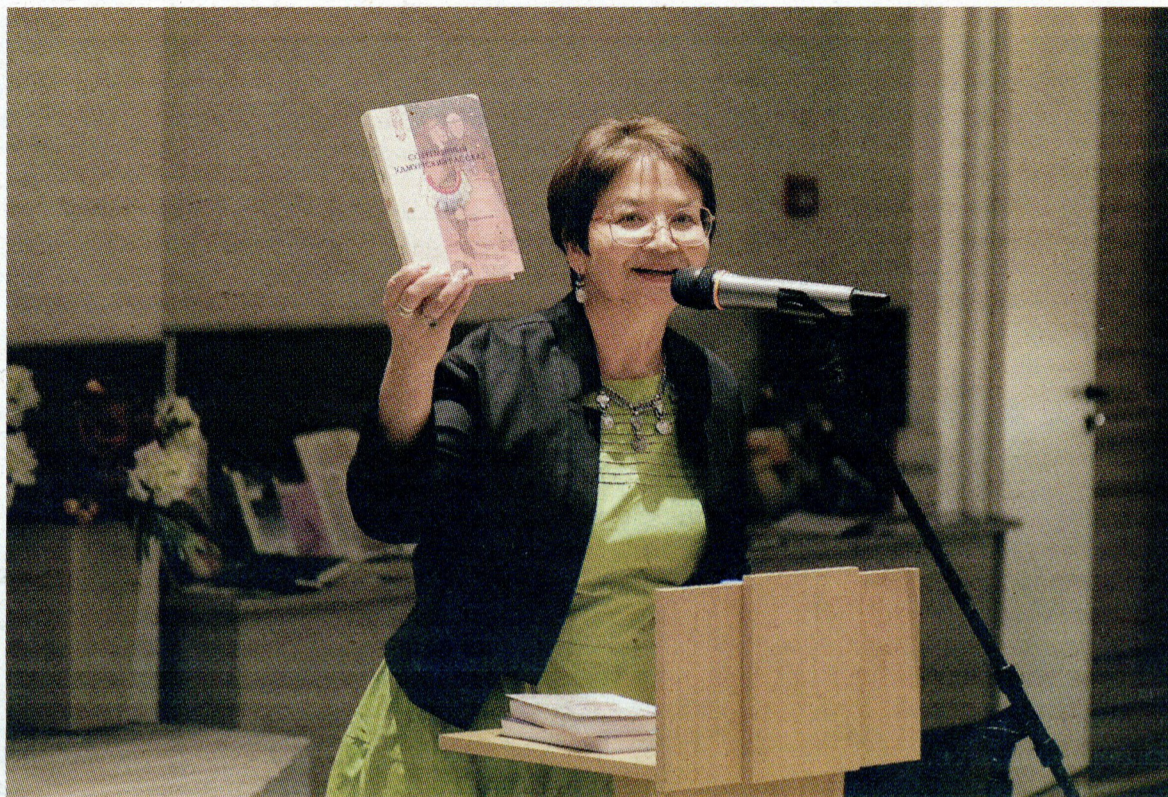
Капкаез усьтэ верос

Удмуртиысь Йёскалык библиотекаын ортчиз Москваын потэм «Современный удмуртский рассказ» антологие (12+) тодматскон. Та презентация радъяськиз шаерамы али мынйсь «П. Чайковскийлэн дор пальёсаз» литература фестивал (0+) улсын.

Книгаен тодматскон жытэ пырыськиз Москваысь А. Горький нимо Литературной институтлэн ректорез, писатель Алексей Варламов. Чапак та институт поттйз зуч кылэ берыктэм туалала удмурт веросъёсты. А. Варламов нырысь вакчияк вераз Литинститутлэн туннэ нуналэ ужамез, кылысь кылэ берыктисьёсты дасямез сярись.

— Ми, Литинститутын ужасьёс, зеч валаськомы йёскалык литературалэсь кулэлыкэс. «Дом национальных литератур» проектмы улсын, зуч кылэ берыктиса, печатласькомы пöртэм кылёсын потэм чеберлыко произведениосты, кылсярысь, монгол, якут веросъёслы сйзем антологие поттйзы ини. Туннэ тани удмурт верослы сйзем бичетлэн презентациез. Со вордйськиз шуыса, тау кароно Литинститутысь чеберлыко берыктонъя удмурт группалэн кивалтйсьезлы Вера Пантелеева. Мон оскисько, милиам валче ужанмы (удмурт переводчикъёсты дышетэммы, виль книгаос поттонмы) азылантйськоз, малы ке шуоно туалала зуч лыдзисез одно ик тодматыны кулэ йёскалык литератураосын.

Лыдзисьлэн синмыныз верано ке, та антология монэ туж паймытйз. Книга быдэс удмурт дуннеез усьтэ. Мыным потэ, удмуртёс сокем капчияк но вöлак асьсэ сярись уг верало. Нош та антология



Вера Пантелеева тодматэ «Современный удмуртский рассказ» антологие.

ворсам капкаосты усьтэ, луонлык сётэ удмурт адымиослэсь ымнырьёссэс матысен адзыны, соослэсь сёлмаськонъёссэс но шумпотонъёссэс тодыны, шаердылэсь паймымон чеберзэ, сям-йылолэсьсэ, осконзэ синйылтыны, — шуиз Алексей Николаевич.

Валамон, вань адымиос пöртэмез, писательёс но ог-огзылы уг кельшо. Литература соин ик тунсыко луэ, сое пöртэм адымиос малпало, гошто, кылдыто шуыса. Та антология 20 удмурт автор пыриз, кылсярысь, Г. Красильников, С. Самсонов, Н. Самсонов, Е. Загребин классикъёсын артэ егит гождясьёслэн Дарали Лелилэн, Е. Сараматовалэн, М. Векшиналэн произведениоссы но табере зуч кылэ берыктэммын. Кызы та антология кылдйз, кыче шуг-секутёссы вал но кызы бырйизы авторъёсты но произведениосты, та сярись

вераз книгаез дасясь Вера Пантелеева.

— Мон удмурт учебникъёсты дасян бордын но ужасько бере, малпай та антологие 20 авторъёсты (быдэн 2 веросэн) пыртыны. Малы ке шуоно 1 веросэн гинэ писателез, солэсь гождяськон, малпаськон öррёссэ возматаны, творчествоз мургес усьтыны узгес пöрмы.

Антологиез дасякум, авторъёсты но произведениосты бырйыкум, валтйсь малпанэ вал: туалала зуч лыдзись туалала удмурт прозаен мед тодматскос, сюжетёс, темаос, геройёс, дуннеез но удмурт сямлэсь пöртэмлыкёссэ но узырлыкэ меда валалоз шуыса. Уго совето вакытэ зуч кылэ берыктэм удмурт произведениос огпормаесьгес, тросез соос возматго колхоз кылдон, гуртын улон, секут уж вакытёсты. Нош туалала авторёс туж пöртэмез, кылсярысь, антологиез дасякум,

мон аслым паймымон прозаикез сямен усьтй тодосчиез но кылбурчиез Виктор Шибановез. Соин ик котькуд лыдзись та антологиеыш шедьтоз аслэсьтыз авторзэ но, берыктисьсэ но, аслэсьтыз вероссэ но. Татын вань егит лыдзисьлы кельшымон произведение но, арлыдо

адямилы тунсыко луись веросно, — шуиз Вера Григорьевна.

Презентациын антологилэн кулэлыкэз сярись вераськизы, солы дуньет сётйзы тодосчие, журналистёс, Удмурт кун университетысь дышетйсьёс, критикъёс — Александр Шкляев, Андрей Клементьев, Любовь Фёдорова, Виктор Шибанов но мукетёс. Соос пусйизы, «Современный удмуртский рассказ», удмурт литератураен зуч лыдзисез тодматэм сяна, асьмелы но анай кылын гождэм произведениос пумысен малпаськыны, ёшатыны, эскерыны трос мугёс сётэ. Зуч кылбурчи но журналист, Россияыш Писательёслэн огазеяськонзылэн ёзчиез Сергей Жилин шуиз:

— Мон пичиысен дышмын вал, удмурт литература вöзам шуыса. Зуч писательёсты сямен ик, удмурт писательёсты но тодйсько вал берыктэмъёссыя. Та антологиез лыдзыны мыным туж шунит вал, малы ке шуоно со ачид доры вильысен берытскон виллем луиз. Кылсярысь, Г. Красильниковез али лыдзиса, со мыным туж туалала гождяськись поттйз, писатель 1975-тй арын улоньсь кошкиз ни ке но. Мон татысь эштёсме адзи-лыдзи (берыктисьсёс пöлын А. Демьянов, В. Емельянов, авторёс В. Шибанов, С. Матвеев, В. Ар-Серги). Уг тодйськы, кыче луоз улонзы та авторёслэн но берыктисьёслэн, но туж потэ вилэм, творчество соосты медаз кушты шуыса.

Конкурс

Берыктон луд паськыта

Йёскалык библиотекаын данъязы «Перевод в поле многоязычия» улосвил конкурсн вормисьёсты.

Чеберлыко произведениосты кылысь кылэ берыктонлы сйзем вож-вильяськон туэ 13-тйзэ ортчиз ини. Отын асьсэлэсь кужымзэс эскеризы школаосын но ссузёсын дышеткисьсёс. Конкурсэ пырыськизы Удмуртиысь, Татарстанысь, Марий Элысь, Пермь крайысь, Саратов, Свердловск но Нижний Новгород улосъёсысь 269 пинальёс но егитёс.

5-тй-9-тй но 10-тй-11-тй классъёсын дышеткисьсёс но студентъёс англи, немец, удмурт, француз текстёсты зуч кылэ берыктйзы, озы ик зуч произведениосысь локетъёсты удмурт, англи, бигер, француз, немец но пор кылёсы. Котькуд текстэз учкиз 3-4 эксперт. Дунъясьсёс пöлын вал Москваысь А. Горький нимо Литературной институтысь доцент Вера Пантелеева. Вера Григорьевна верамъя, та конкурсэ пырыськисьсёлэн лыдзы арысь аре йылэ. Шумпоттэ соиз но: удмурт кылысь зуч кылэ берыктэм ужёс но тросгес луо. Валамон, уноез текстёс подстрочник виллем, но пинальёс ужэс азылантйзы, кизэс-кылэс вöлятйзы ке, соослэсь кылысь кылэ берыктисьсёс пöрмозы, шуиз В. Пантелеева. Студентёс пöлын вормизы Ижысь индустриальной техникумын дышеткисьсёс Екатерина Ардашева но Илья Ширококов. Зуч кылысь удмуртэ берыктэм текстёслэн авторёссы пöлын 1-тй инты басьтйзы Балезино ёросысь Ксения Емельянова, Дёбесысь Оксана Ичетовкина но Ижысь Алина Гардасова. Озы ик умоен пусьемын Алнаш, Можга, Дёбес ёросъёсысь школаосын дышеткисьсёс, сослэн ужёссы зеч берыктэммын шуыса.



Педагогика наукаосъя кандидат
Любовь Фёдорова:

— Таёе вераськонъёс виль сямен усьто писательёсмес, антологиез дасясьсёсты. Тодосчи Алексей Варламов паймымон шонер адзём-шöдэм удмурт геройлэсь но удмурт чеберлыко дуннелэсь аспöртэмлыкэс.



Россияыш Писательёслэн огазеяськонзылэн ёзчиез
Сергей Жилин:

— Та книга выж виллем луэ азыло вакытысь мон дорысен туннэ вакытысь мон дорозь. Та книга выж виллем луэ пöртэм вакытёс вискин но пöртэм арлыдо адымиос кустын.